ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIABIERNE 11 DI FEBRUARI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

MINISTRO BIESHEUVEL

NO TIN NINGUN INDICACION DI IRREGULARIDAD CU GASTAMENTU DI PLACA DI HULANDA

ORANJESTAD - Durante tratamento di e presupuesto di e gabinete di e vice-ministro president di Hulanda dia 8 di e luna aki, S.E. Ministro B. Biesheuvel a haci e siguiente declaracion.

"Casi tur e apreciado delegadonan a papia tocante, loke mi por bien yama; e cuestion - Alders. E delegado, sr. De Kort a bisa, cu lo ta mehor pa den e parlamento aki, no menciona nada di e cuestion como cu te ainda huez no a tuma un decision. Mi ta comprende e observacion aki y mi ta di acuerdo cu e observacion, segun regla general. Ora un caso no ser trata den corte ainda, ta huicioso pa nos warda e decision di huez. Toch lo mi kier a pidi e apreciado delegadonan pa comprende cu den e caso aki mi no por keda keto.

Silencio di mi parti lo por sugeri, cu mi no ta tribi haci un declaracion y laga e parlamento den duda tocante e uso y destino correcto cu ta worde acumula pa e pagador di belasting na Hulanda y cu ta worde gasta na Antillas Hulandes. Pesey lo mi haci algun observacion tocante esaki.

Sr. Meulink en relacion cu esaki a pidi mas informacionnan tocante e control riba e uso di e ayuda financiero di Hulanda en relacion cu e acusacion cu sr. Alders a haci na direccion di e gobierno antillano. Di acuerdo cu e areglo di usamento y administracion cu a ser haci cu e gobierno central y e gobiernonan insular, e control financiero ta den man di e departamentonan di accountant di e territorionan insular y di gobierno central, cualnan den e caso aki, ta para bau supervision di e departamento central di accountant di e ministerio di finanzas. Cada tres luna y anualmente e responsabilidadnan financiero di e territorionan insular y di e gobierno central ta worde registra y controla.

E responsabilidadnan ta worde acompanja di copianan di relatonan di e expertonan interno, kendenan ta encarga cu e control tecnico. Ademas di esey e accountantsdienst di gobierno central, cual ta actua banda di e algemene rekenkamer na Antillas Hulandes, como controlador externo na cada anja ta duna un relato riba su control di e departamentonan di accountant insular. Mi a laga haci algun copia di e texto di e capitulo "responsabilidadnan financiero" di e areglo aki.

Lo mi aprecia, sr. presidente, si e ejemplarnan aki lo por worde poni na griffie, na disposicion di e miembronan di e "vast commissie" pa e relacionnan cu Suriname y Antillas Hulandes. Mi ta aprecia pa declara den e sala di reunion aki, cu no ta existi ningun indicacion, cual lo por mustra riba irregularidadnan cometi cu uso di e apoyo financiero di Hulanda."

E declaracion di ministro Biesheuvel, a ser duna liber pa publicacion via e servicio di informacion di gobierno central.



SANTO DOMINGO--Cadaver di un homber no-identifica por ser mirá riba caya dilanti palacio nacional. Polisnan dominicano a mata cincu persona dilanti di e palacio durante un demonstracion anti-norte-americano, efectuá pa mas o menos 800 estudiante. Radiophoto UPI.

TIROTEO NA ST. DOMINGO

SANTO DOMINGO--UPI--Shete persona a perde nan bida i 45 otro a ser herida durante e disturbionan nobo cu a ser registra na e capital aqui. E actonan di violencia tabatin nan origen den un demostracion estudiantil cu a ser realiza ayera dilanti palacio nacional pa protesta contra e actual actitud negativa di gobierno provisional contra administracion izquierdista di universidad nacional.

Sinembargo e manifestacion rapi da a degenera den un motin, segun observadornan dje hechonan i a cuminza e desordennan cu a ocasiona e acontecimiento tragico.

Testigunan presencial a bisa cu e muchedumbre a golpea un poliz despues a quima esaqui bibu. Despues di a empapa su panjanan cu combustible nan a tira un lusafe cendí riba dje. Un poco despues e individuo a muri. E fotografo di prensa Julio Pimentel di United Press Internacional a saca portretnan dje escena, pero e multitud a lamta contra dje i a carge cu schop. Milagorsamente e fotografo a hanja chens di por a hui bai.

E suceso a tuma luga mientras violencia dje tiroteonan tabata continua den e capital. Nan ta quere cu e disparonan tabata sali di poliznan cu tabata trata di e manera ei na restaura orden. Un momento di calmo tabata reina atrobe ora cu forza interamericana di paz a baha paracaidistanan estadounidense merdia.

E FERRY NO TA BINI AINDA

ORANJESTAD - Algun siman pasa "Radio Continente" di Venezuela a informa cu e boto di ferry for di Venezuela lo yega Aruba dia diezun di februari, esta awe. Na Aruba tambe rumornan tabata persisti cu e ferry lo yega awe.

Ayera mainta sinembargo, noticia a ser ricibi cu e bishita di e ferry lo no tuma lugar y cu e fecha di yegada a worde pospone atrobe.

GOBERNADOR TA YEGA DIALUNA

ORANJESTAD - S.E. Gobernador mr. N. Debrot lo regresa Antillas dialuna awor. Manera ta conoci, e gobernador a pasa algun luna di vacacion na Hulanda. Sr. Debrot lo viaha via New York y e ta ser spera pa binti cinco pa diez di anochi na Corsow.

DIA LIBER 10 DI MAART

ORANJESTAD - Gobierno central a dicidi na haci dia 10 di maart e fecha riba cual e matrimonio entre S.A.R. Princesa Beatrix y sr. Claus von Amsberg lo worde sera, un dia di fiesta mescos cu diadomingo. E dia aki pues lo bira un dia liber y pesey e oficinanan di gobierno, asina leu cu trabau ta permiti tal, lo ta sera.

VINAGER

Selecciona, edita, comenta y presenta semanalmente



Pa Pancho Lopez

MATAMENTO DI CACHO ARIBA CALLA, ta na moda atrobe, of mihor bisa poco tempo pasa cuerpo policial na Aruba a bolbe hanja e orden cruel pa tira e "mas fiel amigo di hende" cu ta camna los ariba calla entre cierto oranan mata.

E motibo cu e orden aki a worde duná ta pasobra, na promer lugar parse Aruba ta un isla cu no por logra hanja un "dog-catcher," un persona cu por atrapa e cachónan cu ta matando bestia y cu ta hactendo desorden ariba calla ta drenta hopi atrobe.

Y un bon polis ta respeta y ta cumpli cu e orden cu su superior duné. Aki no tin cuenta cu ta un cacho cu medalla di impuesto (belasting di cacho) of sin medalla. No tin cuenta cu ta cachó di calla of cachó di cas. No tin cuenta cu ta un matado di cabrito y carne of e cachó di hunga di e muchanan di cas. Orden ta orden (mescos cu e Alemanan den segunda guerra mundial). E cachó cu ta ariba calla na oranan cu no ta permtti por conta cu e ta hanja un pida metal door di su curpa.

Pero :a di compronde cu ora e cachónan ta causa molester cu lo tin protesta Y e polis cu ta saca su pistola pa ttra un cachó mata no por yuda. Nos polisnan na Aruba no ta conoct como "trigger-happy." Nan ta mantene orden segun orden. Y un bon polis ta obedece esaki. Esey ta e credo di un polis.

Ttn biaha un solo tiro ta pone fin na bida di e mihor amigo di hende pero tin biaha tambe cu un cacho ta keda pena oranan largo promer cu e muri pa motibo di un mal tiro. Segun mi a worde informa, Arubaanse Courant a yega di comenta ariba esaki caba varios biaha. Gezaghebber O.S. Henriquez poco tempo despues cu el a bira gezaghebber a duna orden pa stop cu e tiramento y no mucho despues Aruba tabatin un "dogcatcher." Pero no a dura mucho y despues cu dogcatcher cu cachó cu tur a bolter cu auto, e dogcatcher a dicidi di pidi retiro y Aruba a bolbe keda sin "dogcatcher" cu e problema cu e cachónan cu ta camna los ta forma un problema atrobe. Y no a dura mucho cu a dicidi di usa e systema di mas facil cu humanidad sin educacion y salvahe ta usa ora cu nan no por resolve un problema. Nan ta mata.

Awor cu no por hanja un otro "dogcatcher," e caminda di mas facil, matamento a worde tumá. Pero alavez e ta tambe e caminda di mas cruel. E matamento di cachó aki apesar kiko e cachónan haci ta contra di tur ley pedagogico.

Laga mi puntra esaki. Con bo por sinja bo yiu pa e stima bestia, pa e no mata parhanan, pa e no ranka pushi na su rabo, of pa e no tira e pushi den halto pa mira si berdade por cai ariba su cuatro patanan of pa e respeta polis y autoridad, ora cu su mihor amigo, su cachó cu cual e ta hunga y ta stima ta worde matá pa un bala for di un pistola di un polis? Bo por bisami con lo bo haci esey? Keremi, ami no sabi te ainda.

Si bo a yega di tene un cachó, si bo a yega di stima e bestia cu ta yama cachó, anto bo sabi pa bo mes persona, kiko bo ta sinti ora cu e cacho ta malo, of ora cu nan kibra pia di djé. Ora cu bo ta yega cas, e promer cu semper ta bin cumindabo ta bo cachó. E ta bula rond dibo, e ta holebo e ta blaf di contento.

Con bo ta kere un mucha lo sinti ora cu cruelmente nan pone un fin na su cacho?

Unda na mundo algo asina ta sosode? Hasta na paisnan cu na Aruba nos ta concidera como paisnan menos desaroya cu nos mes, tal cos barbaro no ta tuma lugar.

Con e problema aki ta worde resolvi na otro partinan di mundo?

Mas cu conoci ta e systema cu paisnan civilisa ta usa. Esta e tan afamado "dog-catcher."

Pakiko si tin otro manera menos bestial, nos no por haci uso di esakina Aruba? No bisami, wel nos a purba, pero.........Aki no tin cuestion cu nos a purba y nos ta warda. Aki ta trata di algo urgente. Pues un mentalidad cual worde frustra y danja na chikito ta dificil pa mehora na grandi. Esaki cualkier psiquiatra por informa e autoridadnan conserni.

Cu tin cachonan ta forma problema esey ta berdad. Pero tin cachónan ta worde mata na calla y esey ta cruel, e cachónan cu ta hui for di cas, maske bo seranan paden, maske bo mara nan na cadena. Y nan tambe hunto cu e cachónan di calla ta e victimanan di nos civilisacion. Y sistema di cu polis tin di mata e cachónan aki ta malo pa nos muchanan, pa nos hendenan y e polisnan cu tin di haci esaki. Con bo ta kere un polis cu tin un cachó na su cas ta sinti su mes ora cu e ttn di mata esun di un otro, sin sabi si e tin donjo of no? Y con castigo por worde duná na un hende cu maltrata un cachó cu bin come su bestianan of ta molestié, mientras cu ta worde permitt pa polis tira e cachónan aki mata ariba calla?

Tin algo completamente robez ta sosodiendo na Aruba, algo ridiculo algo barbaro.

Nos tin decenas di organisacionan na Aruba, dia pa dia nos ta hanja más, ta bira tempo tambe pa bin un Organisacion pa proteccion di Animalnan. Tal Organisacion endudablemente lo por haci un bon trabao na Aruba. Hasta kizas e organisacion aki si, lo por logra establece un servicio dt "dogcatcher" y si ta necesario busca un "dogcatcher" afor, si no por hanja ningun di nos hendenan sin trabao pa haci e trabao. Alavez nan por sinja algun hende con enberdad ta tene bestia, con enberdad ta stima bestia. Pasobra un cacho cu ta worde trata bon na cas y ta hanja su cuminda manera debe ser no tin mester di bira un cacho di calla. Gobierno a trata di resolve e problema di e cachónan pero parse cu nan no por cu e problema, e ta mucho difictl.

CONTESTACION NA PANCHO. Hopi biaha ta sosode cu mi ta scirbi un articulo y mi ta hanja reaccion personal of telefonico. Tin persona cu no ta di acuerdo cu un cierto punto cu mi ta comenta y ta mustra cu tin un otro opinion tambe tocante esey.

Pero ora mi pidi nan pone esaki ariba papel pa e lectornan tambe lesa, nan ta hala atras y ta duna un of otro excusa.

Mi a yega di mustra caba cu mi articulonan semper ta keda habri pa duna critica, comentario y reaccion. Door di entercambio di opinion nos ta crea un mente mas abierta, nos ta sinja mira hopi problema di un otro manera cu kizas nos ta miré te awor. Pero parce cu nos hendenan na Aruba tin un miedo of negligencia tremendo pa expresa nan opinion abiertamente. Esaki a worde comproba nami ora cu mi a mira un "file" di Arubaanse Courant, caminda un gran cantidad di carta a worde scirbi na varios personanan prominente den nos comunidad cu ta forma parti di Sindicatonan, Camaranan di Comercio, Gruponan Politico, Gruponan Religioso etc. pa dedica un articulo tocante cierto asunto bao di un columna "Mi Optnion." Ta un berguenza pa mira cu ta algun persona so a haci uso di esaki. Sea cu e otronan no tin nan mes opinion of nan tin miedo di expresa esaki. Tal tendencia ta hopi negativo y no ta yuda na desaroya e lugar. Bo balor ta mas grandi si bo ta un homber of muher cu sin miedo ta expresa bo opinion publicamente, bo ta yuda bo comunidad mas di tal forma.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 4 maart 1966 om 11.00 uur v.m. openbare aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

Het bouwen van 2 politiewoningen te St. Cruz, volgens bestek no. 1-1966 D.O.W.

Bestekken zijn verkrijgbaar bij bovengenoemde Dienst ad f. 15.-- per bestek.

Indien de aannemer met het (de) door hem gekochte bestek (ken) met de bijbehorende tekeningen op de dag van aanbesteding compleet en ongeschonden bij de D.O.W. inlevert, zal per compleet bestek f. 7,50 worden gerestitueerd. Na die dag zal door de kassier van D.O.W. geen restitutie meer plaats vinden.

PREGUNTA RIBA EXPLORACION DI PETROLEO

WILLEMSTAD -- E miembro di Staten di Partido Nacional, señor Ch. E.W. Voges algun dia pasa a manda puntra minister president Dr. E. Jonckheer si e por informa qu gobterno Antillas Neerlandes tin obligacionnan financiero en relacion cu e exploracion di zeta banda di Aruba.

Tambe e ta puntra si gobierno di Reino ta na altura di exploracion di zeta den awanan territortal di Reino y finalmente si gobierno Central tin obligacion financiero, si nan por informa ki dia ta cuminsa busca zeta.

UPA A RE-ELIGI DIRECTIVA DEN SU TOTALIDAD

ORANJESTAD - Diarazon mainta entre nuebe y diezdos'or un reunion general a worde teni den e clubhuis di Union Portuario Aruba (UPA). No obstante e fuerte awacero dt e ultimo dianan, tog un 65 porcento di e miembronan a asisti na e reunion.

E dtrectiva dt e bond di trahadornan di haf a worde re-eligi den stabilidad. E directiva ta consisti di: presidente, Juan Boekhoudt; vice-presidente, A. Quant; secretario, E. Maduro, segundo secretario, A. Rincones, tesorero I. Carizal; comisarionan, C. Tromp y G. Toppenberg.

Ademas a ser trata e cuestion tocante e local pa come y cambia panja pa e trahadornan di haf. Actualmente esaki ta den un estadto di preparacion cerca Bestuurscollege, cu ta sperando riba autorizacion di Eilandsraad pa por cuminza cu e construccion. Durante e reunion a ser papia tambe tocante un plan pa sera aseguronan di bida pa miembronan di bond.

REUNION GENERAL DI U.E.A.

ORANJESTAD - Pa diadomingo awor, Union Electricista Aruba a con voca un reunion general pa miembronan. E trahadornan di Elmar, lo reuni den Centro Obrero den Kruisweg na Oranjestad, pa entre otro eligi un directiva nobo y tambe pa papia tocante un concept pa un combenio colectivo di trabau nobo cu Elmar.

SECCION HURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO **NO 25**

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

x E articulonan aki no por worde multiplica bao ningun forma, sin previo autorizacion di e autor.
x Arubaanse Courant y e autor no ta responsable bao ningun forma pa mal aplicacion of mal interpretacion di e articulonan aki.

Condición pa no paga un sierto suma di sueldo.

1614s/N.1638s l. Condicionnan, cual cu tin e objeto pa no paga un sierto suma di e sueldo riba e dia di pago, ta solamente válido, si nan a worde hasi den combenio por escrito of reglamento cu e proposito pa por recobra for di e suma aki ora e empleo termina e loke e obrero debe sigun articulo 1615o, tercera parti, y si nan ademas ta cumpli cu e otro reglanan di e articulo aki.

2. E patron ta obliga pa inverti e suma cu no a worde paga riba nomber di e obrero na Curacaose Postspaarbank. E deposito di e suma aki ta tuma lugar despues di tres dia despues di e pago di e sueldo. For di e momento cu e sueldo a worde paga e obrero ta worde considera di ta donjo di e suma cu mester worde deposita.

3. E suma aki sacando aprobación por escrito di Gobernador no por ta mas, cada bes cu e sueldo lo worde paga, cu un decimo parti di e sueldo stipula na placa, cu den tal caso mester worde paga. En total e por iguala e suma di mas haltu di e indemnizacion referi den articulo 1615r.

4. Asina cu e empleo a termina na un manera cu e obrero, no ta obliga pa paga un indemnización manera referi den e prome parti, é of esnan cu ta eherce su derechonan, ta hanja e libertad pa dispone riba e suma deposita riba su nomber y riba e interes cu a vence.

5 Tur loke ta concerni e depositonan y e rembolsanan cu mester tuma lugar sigun e articulo aki, lo worde regla den un decreto di Gobernador.

EXPLICACION.
Un patron, por combeni como condicion cu un obrero, basta cu e condición aki worde hasi por escrito of worde stipula den un reglamento, cu e obrero lo permiti e patron, pa e patron kita cada bez cu e sueldo ta worde paga, un sierto suma for di cual e patron por recobra e danjo di perhuicio cu e obrero debele, ora cu e kita ilegalmente for di trabao.

Manera nos por lesa den e articulo mes, ley tambe a stipula diferente condicionnan na cual e condición di e patron mester ta sometè. Ata aki algun di e condiciónnan cu ley mes ta exigi, pa e condición di e patron por ta legal:

1. E condicion di e patron mester ta hasi pa un combenio por escrito of stipula den un reglamento;
2. E condición mester tin como obheto pa recobra e danjo di perhuicio cu e obrero debe e patron, ora cu e (kita) kibra e combenio di trabao ilegal.
3. E obheto aki mester ta stipula den e combenio por escrito of den e reglamento. Pa otro debenan cu e obrero tin di paga e patron, cu no ta danjo di perhuicio, e patron no por mishi cu e placanan aki, sin cu el a laga pone beslag y sin cu juez a dune autorización;
4. E suma cu por worde kita for di e sueldo, mester worde pone na Postspaarbank den termino di tres dia, na nomber di e obrero, y e patron por keda cu e buki di banco den su poder;
5. Mas cu 1/10 (10% porciento) di e sueldo no por worde kita sin aprobacion di Gobernador.
6. Aunke cu beslag worde pone riba e sueldo, toch e patron por sigi kita e suma combeni for di e sueldo.

a. Postspaarbank lo por paga e placanan aki beck: si e obrero duna un declaración por escrito na e patron, cu e debe e patron un suma di placa como danjo di perhuicio;

b. Ora e patron tin un sentencia di juez cu e obrero debele un danjo di perhuicio.

d. Ora e patron declara por escrito, cu e obrero no debele ningun danjo di perhuicio;

d. Ora cu e obrero tin un sentencia di juez, cu e no debe e patron ningun danjo di perhuicio; y

e. Ora cu e obrero a muri despues cu e combenio di trabao a termina y su herencianan ta reclama e placanan aki.

Cantando cu Radio Kelkboom

ORANJESTAD - Awe nos ta continua e seccion cantando cu Radio Kelkboom cu siete cancion, cual ultimamente ta masha popular entre e teenagernan. Door di warda bo Arubaanse Courant bo por canta cu Radio Kelkboom e cancionan aki cu nan ta transmiti den e programma Cantando cu Radio Kelkboom tur diadomingo mainta.

Maria
TIELMAN BROTHERS

Maria,
The most beautiful sound I ever heard
Maria, Maria, Maria, Maria!
All the beautiful sounds of the world, in a single word:
Maria, Maria, Maria, Maria!
Maria,
I've just met a girl named Maria
And suddenly that name will never be the same to me.
Maria,
I've just kissed a girl named Maria
And suddenly I've found
How wonderful a sound can be!
Maria,
Say it loud and there's music playing
Say it soft and it's almost like praying
Maria,
I'll never stop saying, Maria.

We can work it out
the beatles

try to see it my way
Do I have to keep on talking till I can't go on
While you see it your way
Run the risk of knowing that our love may
soon be gone. We can work it out
We can work it out
Think of what you're saying
You can get it wrong and still you think that it's allright
Think of what I'm saying
We can work it out, and get it straight of say goodnight.
We can work it out, we can work it out.
Life is very short, and there's no time
For fusing and fightning my friend
I have always thought that it's a crime
So I will ask you once again
Try to see it my way
Only time will tell if I am right or I am wrong
While you see it your way
There's a chance that we may fall apart
before too long
We can work it out, we can work it out.

Over and Over
THE DAVE CLARK FIVE

Well, I went to dance the other night
Ev'rybody went stag,
I said: Over and over and over again
This dance is gonna be a drag
I said: Over and over and over again
This dance is gonna be a drag (2x)
But all at once it happened
Well the prettiest in this world
Please won't-cha come over and talk to me
And be my girl
Please won't cha come over and talk to me
And be my girl
Please wont-cha come over and talk to me
And be my girl
Please won't cha come over and talk to me
And be my girl.
She said that she was sorry
That I was a little bit late
She would wait and wait and wait and wait
For her steady date
She would wait and wait and wait for her steady date
She would wait and wait and wait and wait
For her steady date
How my poor heart was broken
All my life where had she been?
I'll try over and over and over and over again
I'll tray over and over and over and over again
I'll try over and over and over and over again

Day Tripper

Day Tripper

BEATLES

Got a good reason for taking the taking the easy way out
Got a good reason for taking the easy way out now
She's a big teaser, she took me half the way there. She's a big teaser, she took me half the way there now.
She was a day tripper
One way ticket, Yeh.
It took me so long
To find out, and I found out. Ah, ah
Tried to please her she only payed one night stands. Tried to please her she only payed one night stands, now.
She was a day tripper
Sunday driver, yeh.
It took me so long
To find out, and I find out
Day tripper, Yeh....

LIEBESBRIEFE
PEGGY MARCH.

Wer so chance Liebesbriefe schreibt wie du
Ja, dem schenke ich ein Rendez vous
Wer so schone Liebesbriefe schreibt wie du
an den denke ich immerzu.
Wenn die Post von dir war bright freu' ich mich so sehr
Nur weil jedes Wort so klingt als ob es von Herrn Goethe war'
Du nennst von Herrn Goethe war'
Du nennst much nicht baby und sweetheart, oh nein
Dir fallt immer wieder solche Briefe schrieb
darum Liebling, hab' ich dich so lieb, Und mein Herz voll Liebe dazu

You Were On My Mind
WE FIVE

When I woke up this morning'
You were on my mind
And you were on my mind
I got troubles, oh, oh
I got worries, Oh, Oh
I got wound to bind

So I went to the corner
Just to ease my pain
Just to ease my pain
I got troubles, oh, oh,
I got worries, oh, oh
I came home again

But I woke up this morning'
You' were on my mind
And you were on my mind
I got troubles, oh, oh
I got worries, oh, oh
I got wounds to bind

An' I got a feelin'
Down in my shoes
Saind it's way down in my shoes
I got to ramble, oh, oh
I got to move on, oh, oh
I got to walk away my blues

When I woke up this morning
You were on my mind
And you were on my mind
I got troubles, etc. etc

Everyone's gone to the Moon
Jonathan King

Streets full of people, all alone
Roads full of houses, never home
Church full of singing, out of tune
Ev'ryone's gone to the moon

Eyes full of sorrow, never wet
Hands full of money, all in debt
Sun coming out in the middle of June
Ev'ryone gone to the moon

Long time ago, life had begun.
Ev'ryone went to the sun
Parks full of motors, painted green
Mouths full of choc'late, covered cream
Armst that can only lift a spoon
Ev'ryone gone to the moon.

PROME PROGRAMMA BOXISTICO 1966 AWE NOCHI

Si madre naturaleza permiti awe nochi e promer programa boxistico di anja 1966 lo worde presenta den Wilhelminastadion. E awa cu ta cayendo ultimo dianan aki te na momento di redacta e articulo aki tabata amenasa di ke stroba e programa, pero ta di spera cu den curso di awe e awa lo stop basta pa permiti e fanaticonan di boxeo acudi libremente den gran cantidad pa presencia e programa. boxistico. Pelea estelar di e programa lo ta un encuentro pacta pa dies rond entre Kid Fenton contenedor number uno pa e titulo di campeon peso medio di Antiyas y e cubano Pedro Mirando.
E puglista cubano di 26 anja di edad ta bibando ultimo anjanan na Colombia caminda e tin un record hopi bon.
Husgando ariba e record di e dos boksdonan aki nos por bisa libremente cu e pelea estelar ta promete di bira algo bon, algo cu lo satisface e fanaticonan di boxeo arubano.

Den e semifinal e arubano Kid Zorzal lo topa cu e curazolenjo Young Dempsey den un combate senjala pa ocho rond. Esaki lo ta un pelea di revancha.

Otro pelea di revancha lo ta esun tambe di ocho rond entre Vicente Piña, un venezolano biba na Corsow contra di Fighting Mack, kende ta luciendo hopi den su ultmo peleanan.

Algo cu e fanaticonan di boxeo, especialmente esunnan cu basta anja pasa tabata sigi e programanan den Swingster Square Garden na San Nicolas, cu interes, ta spera hopi di dje ta e comeback di Aruba Chocolate kende lo enfrenta den un pelea di ocho rond e colombiano Getulio Bruges

Varios anja Chocolate no a presenta den un programa boxistico na Aruba. Especialmente pa su asombroso agilidad Chocolate tabata hopi admira na Aruba.

E programa ta cuminsa cu un pelea tambe di revancha di tres rond entre e amateurnan Johnny Busso di Corsow y Harry Croes di Aruba.



PALOMARES, Spanja -- E kabritunan aki riba ta come yerba trankil na costa, mientras e kruiser norteamericano cu por ser mira den fondo ta participa den busqueda di e bom cu a perde. Nan ta kere cu e bom ta na 1200 pia bau di superficie. El a ser perdi den un choque entre dos avion norteamericano. Radiophoto UPI.

REUNION GENERAL DI ASU PA DIA 28

(Di nos redactor deportivo)

E reunion general anual di Aruba Sport Unie e anja aki lo worde teni ariba dia 28 di februari. E agenda di e reunion ta conta un total di 11 punto siendo tur e puntonan di custumber. Entre nan naturalmente tin eleccion di directiva ya cu diferente representantenan ta na turno di baha.

Pa representa Carambola a worde fiha como candidato Alfred J Tjie A Loi, Vicente Henriquez y Harold Arends.

Aruba Judo Bond a nomina como candidatos Carlos B. Bislip, Edward Cardoze y Adolf Croes.

Aruba Table Tennis Association su candidatonan ta Elco C. Nicolaas, Boysie Croes y Julio G. Croes.

E dos miembronan extra ordinario Aruba Tivoli Club y Beau Geste a nomina como candidato pa representa e miembronan extra ordinario, e siguiente personanan F.M. Arends Jr. R.A.H. Arends (Tivoli), F.M. Arends Jr, J. Berkhout y dr. J.H.C. Hilgers (Beau geste).

Tambe e directiva di ASU a manda pa e miembronan afilia e presupuesto di anja 1966 cu ta presenta e siguiente cifranan: Explotacion Wilhelminastadion f. 41.000,-; explotacion Sportcentrum Noord f. 8.000,-; Olympiade f. 10.000,-; reserva pa construccion nobo f. 15.000,-; gastonan di e bond f. 4.000,-; subsidionan etc. f. 22.000,-; y explotacion di Lago Sport Park pa un total di f. 100.000,-.

TENNIS ENTRE EAGLE CLUB Y ESSO

(Di nos redactor deportivo)

Pa e weekend aki tin programa un total di nuebe encuentro di tennis entre dos equipo representando Esso Tennis Club y Eagle Club.

Tres or y mei majan atardi e eventonan ta cuminsa ariba e canchanan renova di Eagle.

Lo tin majan atardi den e siguiente orden e weganan.

Randy Tappin y Temple (Esso) contra di Benny Bruszeski y Hans Kampman (Eagle); Ted Burton lo hunga single contra di Hartog (Eagle); Jim Lambert y Igor Broz (Esso) lo enfrenta Federico Ponson y Albert Henriquez (Eagle), den e promer dobbel masculino; den dobbel mixto sra. Duncan y Beiboer (Esso) lo hunga contra di Efraim Tromp y sra. Jet Visser (Eagle) y den e promer single masculino dr. Van Schouwen lo hunga contra V. Henriquez.

Diadomingo atardi singles di cabayeros dr De Heer (Esso) lo enfrenta Huib van Strien (Eagle); sra. Van de Ban y J. Stenfert Kroese ta forma pareha di Esso pa enfrenta Sid Frigerio y sra. Nel van Strien den un dobbel mixto.

E segundo dobbel masculino ta trece de tereno Nolthenius y Peter Storey pa Esso contra di Edwin de Cuba y Herman Kuiperi pa Eagle.

E unico encuentro di B dobbel femenino lo ta entre e team di sras. Nolthenius y Loesje Sint pa Esso contra di senjoras Paula Henriquez y Nancy Krullaars pa Eagle.

PARIS--UPI-- Francia y Alemania Occidental a bolbe estrecha relacionnan, lagando atras e periodo di enfriamiento cu a dura varios luna, gracias ne conversacionnan cu a ser mantene pa e presidente Charles de Gaulle y e canciller germano, Ludwig Erhard, den e capital aki. Sin embargo, a pesar di cu den dos dia e representantenan di e dos gobiernonan ta parse di a duna un impetu nobo ne curso di su relacionnan politica, aun ta keda pa salba diverso obstaculonan den e sentido menciona.

Entre e principal puntonan di discrepancia ta figura e cuestion di e rearme di Alemania Occidental, e apoyo ne politica cu Merca ta sigui na Vietnam y e destino di e alianza di Atlantico del Norte.

Den e conve... ...onnan di de Gaulle y Erhard cu a caba ayera, nan no a yega na ningun acuerdo di gran importancia.

Rusia y Merca lo coopera den un programa espacial

JODRELL BANK, INGLATERRA --UPI--E destacado astronomo britanico, sir Bernard Lovell cu a califica e competencia espacial sovietico-norteamericano como un "absoluta estupidez" a anuncia awe cu ambos potencia lo coopera den un importante programa di investigacion den espacio.

Gran Bretaña tambe lo participa den e programa, encaminá na obtene informacion riba e streanan cu ta na mas o menos ocho aña di luz di terra cu, segun ta ser pensa, ta produci energia luminica den intervalonan breve.

Ora atardi serra diasabra na Union Sovietica y na Estados Unidos, astronomonan di ambos pais, utilisando enorme telescopionan optico, lo observa cuidadosamente cualkier indicio di destello luminoso den un strea determiná.

E gigantesco radiotelescopio di Jodrell Bank lo ta dirigí riba e mes un strea y despues cada pais lo duna resultadonan di nan estudio di conoce, pa nan por hasi un evaluacion correcto di e experimento, relacionando nan cu e captacion osible di emisionnan radial cu ta ser producí pa "estallido" di e strea.

E programa lo dura dos siman. Ayera nochi Lovell a formula un energia critica di e carrera espacial. "Mi kier pone di manifiesto e absoluta estupidez di e forma riba cual esaki ta ser hibá a cabo, den un espiritu di competencia en vez di cooperacion entre e sovieticonan y e norteamericanonan", el a afirma.

"For di tur punto di bista esaki ta top di estupidez humana", el a agrega

E embahador ruso nobo ante gobierno britanico, Mikhail Smirnovsky a hisa, ora el a jega awe Londres pa hasi cargo di su funcionnan nobo, cu e no anota disgusto entre e sovieticonan debido na cu e britaniconan a intercepta e portretnan di luna y a publica nan prome.

Ora nan a puntrele si e ta calcula cu su compatriotanan ta hiba ventaha riba e norteamericanonan den carrera espacial, el a limita na responde: "Mi no kier hasi comentario al respecto. Mi no ta un homber di ciencia pero desde mi punto di bista e hecho concreto ta cu Luna-9 ta e prome cu a yega luna".

El a agrega cu ta ser spera realizacion nobo," ta existi e convincion di cu lo tin mas y mas exito den futuro".

E radiotelescopio di Jodrell Bank a ser dirigi awe riba e punto riba cual Luna-9 ta y nan a conectele cu e aparato sovietico, pero no tabatin ningun sonido. "Mi ta kere cu ya nos a capta e ultimo transmision di Luna-9, Lovell a bisa.

Pero Luna-9 a impulsa un miembro conservador di Parlamento pa propone un "legislacion lunar" cu ta constitui un extension di derecho internacional, pa soluciona futuro disputanan riba zonanan di control riba e satelite natural di terra.

HOMBER DI COLOR ACUSA DI HOMICIDIO

NEW YORK--UPI--Polis di e ciudad aki a detene awe, como un testigo, un homber di color amigu di e hoben Robert Friede, cu a ser acusá di morto cu narcotico di su amiga menor di edad, Celeste Chrenshaw. E detenido a ser identificá como Alphonse Brown.

Friede ta pertenece na un famia ricu y e ta nieto di difunto Moses Anneberg, cual su imperio periodistico tabata inclui "The Philadelphia Inquirer" y "El Philadelphia Daily News", a ser acusá di homicidio, suministrando dos siman pasa, un dosis fatal di narcotico na Celeste Chrenshaw, cu tabatin 19 aña di edad. E curpa di vries di e hoben a ser hanjá den baul di auto di Friede, dialuna mainta. Aparentemente, Brown tabata presente ora esaki a administra e narcoticonan na Celeste Chrenshaw, Otro siman Brown lo aparece ante e hurado investigador pa establece e relacion cu e tabatin den e homicidio.

Otro acusado di complicidad ta e musico Dudley Watson, cu tambe ta detené pa transporte ilegal di un cadaver (esun di señorita Chrenshaw y posesion di un angua hypodermica y narcotico).

E autopsia hasí di cadaver di Celeste Chrenshaw--bunita rubia di un famia di bon posicion--ta hiba e conclusion di cu ela muri di "un narcotismo fuerte y cronico".

Norvietnam a manda un carta pa presidente di India

NACIONNAN UNI -- UPI -- Den circulonan diplomatico di diverso capital alrededor di mundu ta resta importancia awe na hecho di cu Vietnam del Norte a manda un carta ne presidente di India, Sarvepalli Radhakrishan, indicando cu e pais aki ta falta un "responsabilidad particular pa mantene cesacion di hostilidadnan na Vietnam", cu ta presidente di e comision di control estableci cu e finalidad ei.

Na Washington, Tokio, Londres y Paris e observadornan di e escena internacional a expresa cu e misiva en cuestion no ta estraña nificacion especial.

(Na Tokio, e ministro di rela... ...xterior Etsusaburo Shiina a bisa cu no tabata concebible ... algun cambio ... e posicion adopta pa e regimen di Hanoi entre e gestionnan di paz pa Vietnam.)

Pa otro parti, e lidernan di partido laborista di Gran Bretaña a manda ayera nochi un cablegram pa e presidente norvietnames, Ho Chi Minh, pidiendo e pa e bandona e campo di batalla pa bai ne mesa di negociacionnan.

Di e manera aki nan a hasi un yamado pa nan realisa conversacionnan pa logra paz na Vietnam, na momentonan den cual e promer ministro, Harold Wilson, ta fustiga e miembronan di ala izquierda di su propio partido di gobierno pa a critica e apoyo cu nan ta dunando e politica di Merca na Vietnam. Den discurso ante e camara di Comun, Wilson a obliga e laboristanan cirtualmente pa eherce na fabor di paz na Vietnam.

Stock Market

Allied Chemical	47 5/8	Nat. Acme	Niet ontv.
Allis Chalmers	33 7/8	Monsanto	78 3/4
Aluminium Co.	88 5/8	Nat. Cash. Regist.	80 7/8
Amerade	76	Nat. Distillers	35 1/4
Am. Can	58 1/4	National Lead	70 7/8
Am. Foreign Power	21 1/8	New York Central	85 3/4
Am. Metal	59	No. Am. Aviation	Niet ontv.
Am. Std.	21 3/8	Olin Mathieson	63 7/8
Am. Smelting	76 1/4	Otis Elevater	57
Am. Tel. and Tel.	62 1/2	Pac. Gas & Elec.	34
Am. Tobacco	40	Pan. Am. Airways	57 1/8
Anaconda Copper	92 1/8	Paramount Pictures	77 3/4
Armour	46 1/4	Penn Railroad	69 3/8
Atlantic Refinery	78	Phillips	57 1/4
Balt Ohio	45 1/2	Public Service E.G.	38 1/8
Bendix Aviation	66 3/4	RCA	54
Bethlehem Steel	39 5/8	Republic Steel	44 7/8
Blaw	--	Reynolds Tobacco	44 1/2
Boeing Airplane	162 3/4	Royal Dutch	45
Canadian Pacific	58 1/4	Servel	Niet ontv.
Caterpillar	46 5/8	Sinclair Oil	60 3/4
Case (J.I.)	28 7/8	Shell Oil	62
Cerro de Pasco	49 3/4	Socony Mobil Oil	91 3/8
Chesepeake & Ohio	84 3/8	South. Co.	Niet ontv.
Chrysler	61	South. Rail	60 3/4
Columbia Gas	29 1/8	Sperry Rand	20 5/8
Con. Ed.	40 3/4	Standard Oil of Cal.	80 1/4
Cons. Elec. Ind.	33 7/8	Standard Oil of Ind.	44 5/8
Continental Steel	37 7/8	Standard Oil of N.J.	79 3/4
Corn Products	50 3/4	Standard Brands	76 1/4
Crown Zellerbach	51	Stone Webster	Niet ontv.
Curtiss Wright	23 3/4	Studebaker	29 3/4
		Swift & Co.	58 1/8
Det. Edis.	Niet ontv.		
Douglas Aircraft	110	Texaco	81 3/4
Dupont Nemours	235	Texas Gulf Sulhur	111
Eastman Airlines	88 3/4	Texas Instruments	200 1/2
Eastman Kodak	119 1/4	Textron Ing.	43 5/8
Western Bancorp	38	Timken Roller Bearing	47 7/8
Firestone	Niet ontv.	Twentieth Century Fox	37 3/4
Ford Motor	55 5/8	Union Caribde & Carbon	68 1/4
General Electric	111 5/8	Union Pacific	46 1/4
General Foods	78 5/8	United Aircraft	93 5/8
General Motors	105 7/8	United Airlines	Niet ontv.
Gillette	38 1/4	United Fruit	33 1/8
Glidden Co.	27	United Gas Copr.	51
Goodrich	Niet ont.	United Steel	52 3/8
Goodyear	49 1/4	United Gypsum	64 1/2
Grace	59 1/4	U.S. Rubber	77 5/8
Greyhound	Niet ontv.	U.S. Smelting	60 3/4
Gulf Oil	Niet ontv.		
Hud Bay M.	Niet ont.	Warner Bros.	16
Hupp	Niet ontv.	Westingh. Air Brake	47
IBM	512 1/4	Westingh. Electric	65 3/4
Insp. Cop.	--	Woolworth	29 3/4
Int. Harvester	50	Dow Jones Index	Niet ontv.
Int.Nickel	100		
Int. Tel. and Tel.	74 3/8	Ark La Gas	41 7/8
Johns Manville	60 5/8	Brit. Am. Oil	28 3/8
Jones and Laughlin	68	Brit. Petr.	10
Kan. City So. Ind.	--	Creole Petr.	38 7/8
Kennecott Copper	125	Electron Spl.	20 1/8
KLM	100 3/4	Espey Mfg.	12
Koppers	Niet ontv.	Giant Yell	14 1/2
Kroger Co.	33 1/4	Husky Oil	14
Lehman Corp.	Niet ontv.	Norf. So. Ry	52
Lockheed Aircr.	62 3/4	SBD W. Air	16
Loew's Inc.	35	Seeman Br.	8 7/8
Lonestar Cement	18 1/2	Syntex	108 1/2
Mont Ward	34 3/4	Tech. Mat.	15 1/4



Presidente Johnson a regresa for di reunion na Honolulu

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a regresa e capital aki awe, despues di a cumpli cu su participacion den e reunion di Honolulu cu e gobernantenan sudvietnames, expresando e determinacion di redobla e esfuerzo militar di Merca na Vietnam del Sur y di respalda e proceso di un "revolucion social berdadero" den e pais ei.

Johnson , acompaña pa funcionarionan haltu, cu a acompañe pa Hawaii, a yega 5.20 di mainta na base Andrews di Forsa Aerea, situa den e suburbionan di e ciudad.

E regreso di e presidente ta culmina e reunion di tres dia cu a ser efectua na Honolulu pa defini e estrategica di e aliadonan na sudeste di Asia, tanto den orden militar como den realizacionnan di paz.

Entre tanto e vicepresidente Hubert H. Humphrey ta bayendo Saigon pa cumpli e ordennan di Johnson di "hiba adelante e mision cu a keda defini den e declaracion di Honolulu".

E presidente a hasi escala na Los Angeles na su regreso di Hawaii pa imparti instruccionnan na Humphrey y rindi un informe preliminar ne pueblo norteamericano riba e resultadonan di su viahe.

Johnson a adverti, serio pero cu tono confia, cu e caminda pa victoria na sudeste di Asia ta extenso y dificil di recorre". El a añadi cu Merca lo lucha contra agresion na Vietnam, el lo lucha tambe pa reconstruccion social, y lo lucha den henter mundu pa paz. Na fin al el a apunta: "Nos lo sali vencedor?"

E hefe di estado a papia pa celebra un reunion nobo den e proximo lunanan cu e gobernantenan sudvietnames. E observadornan ta considera cu e ta contento di sa e plannan di gobierno di Saigon, y ta bisa cu e ta mira cu e politica cu e ta sigui lo ser hiba na feliz termino, a pesar di e criticanan cu ta surgiendo den Congreso di e nacion.

E funcionarionan cu a hasi e viahe cu Johnson a expresa cu e presidente a keda profundamente impresiona pa e actitud di e promer ministro sudvietnames, Nguyen Cao Ky, y e hefe di estado di e pais menciona, Nguyen Van Thieu.

Nan a añadi tambe cu e presidente tabata contento di conoce personalmente e comandante en hefe di e forsanan norteamericano na Vietnam, general William C. Westmoreland, pasobra el a hanja den e militar aki un homber bon impone di su mision complice y di e situacion sociopolitica cu ta afronta Vietnam del Sur.

Johnson, segun e informantenan a referi, ta estima cu e conversacionnan a duna un impulso nobo ne relacionnan entre Vietnam del Sur y Merca. Pa esaki, pa no perde e oportunidad di capitalisa tal circunstancia, a manda e vicepresidente Saigon.

Johnson a yega cu avion Los Angeles ayera nochi 8.23



MIAMI, Florida -- Melvin Lane Powers por ser mira riba e portret aki riba, acompaña di su abogado Percy Foreman, ora na ta bai sala di husticia, caminda Powers cu Candace Mossler ta ser acusa di homicidio. Radiophoto UPI.

SPERANSA PA HANJA FORTUNA A CAI NA AWA

LIMA--UPI--E speransanan di obtene un fabulosa fortuna a cai den bashi pa e mas di 300 persunto herederonan di e spanjo Antonio Pastor Marin de Segura, ora a ser anuncia aki cu e no ta deposita na ningun banco di Escocia manera tabata ser sostené.

En respuesta di e carta cu a ser mandá, pa e huez di Lima, Fernando Cochella, na autoridadnan judicial di Escocia, pa intermedio di cancilleria, e procurador fiscal di Edimburgo ta duna cuenta cu como resultado di su investigacionnan el a jega na e conclusion di cu no ta existi e tesoro consistente den valioso joyanan di oro y piedranan di balor, calculá na 460 millon libra esterlina, cu ta ser afirmá di a ser deposita na Royal Bank di Escocia na 1803.

E banco ey y tur esnan britanico integrante di e asociacion di banconan di Gran Bretaña a manifesta , segun informe di e procurador di Edimburgo , cu no ta existi tal tesoro y menos un documento di e deposito.

E respuesta oficial riba e carta di e huez di Lima a ser duná di conocé na momentonan cu a bolbe presenta presunto herederonan di Pastor Marin de Segura, elevando e numero na mas di 300, di diferente pais, incluso Argentina, Colombia, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, Peru y Spanja.

PALABRA NOBO: "LUNIZAJE"

MADRID--UPI--"Lunizaje" ta un palabra spanjo nobo y ta figura entre e 10.000 nan aceptá den e sesion di diahuebs ultimo di e academia real di La Lengua.

E academiconan a discuti tambe e posibilidad di utilisa e palabra "selenizaje" ya cu luna ta conocí tambe pa e nomber mitologico di Selene, pero nan a jega na e decision: "Alunizaje".

Otro palabranan nobo cu lo sali den e proximo diccionario ta "Udiovisual", "motovelero", "historicismo", "futuridad", "vocalista", y "mangante".

Alemania Occidental y campeonato mundial

Pa Hans Schaefer.

FRANCFORT, Alemania -- UPI -- E aficion futbolistica di Alemania Occidental ta mira e proximo campeonato mundial di futbol pa Copa del mundo cu hopi optimismo. Ningun hende no ta riska na bisa cu lo sosode mescos cu na anja 1954, tempu cu Alemania a gana e trofeo, pero mayor parti di e fanaticonan y hopi expertonan ta spera cu e equipo di e pais ei por lo menos lo supera e actuacion cu nan a exhibi biaha pasa, cual a ser realisa na Chile, ora cu nan a ser elimina den cuarto final.

Alemania Occidental ta cuminsa su campaña contra Suiza na Sheffield dia 13 di juli, sigi na Birminham contra Argentins y ta cumpli e eliminatorio contra Espanja na e mesun ciudad.

E alemannan ainda ta corda e dia di awacero dia cuater di juli 1954 den estadio Wankdorf di Berna, ora cu nan equipo combina a vence Hungria 3-2 den e competencia pa Copa Jules Rimet.

Den e eliminatorio pa grupo Hungria a vence Alemania 8-3, pero e alemannan a recupera pa sigi hunga den e torneo cu tur nan poderio fisico.

E dos equiponan a bolbe enfrenta otro den final, ora cu e alemannan a pone tur nan recursonan den wega y a derrota un equipo virtualmente cansa.

Na Chile na 1960 Yugoslavia a vence Alemania cu score di uno-cero na Santiago kibrando e speransanan local di yega cuarto final, di manera cu e fanaticonan no a spera muchu seguridad na cuminsamento di e eliminatorionan pa e torneo di e anja aki.

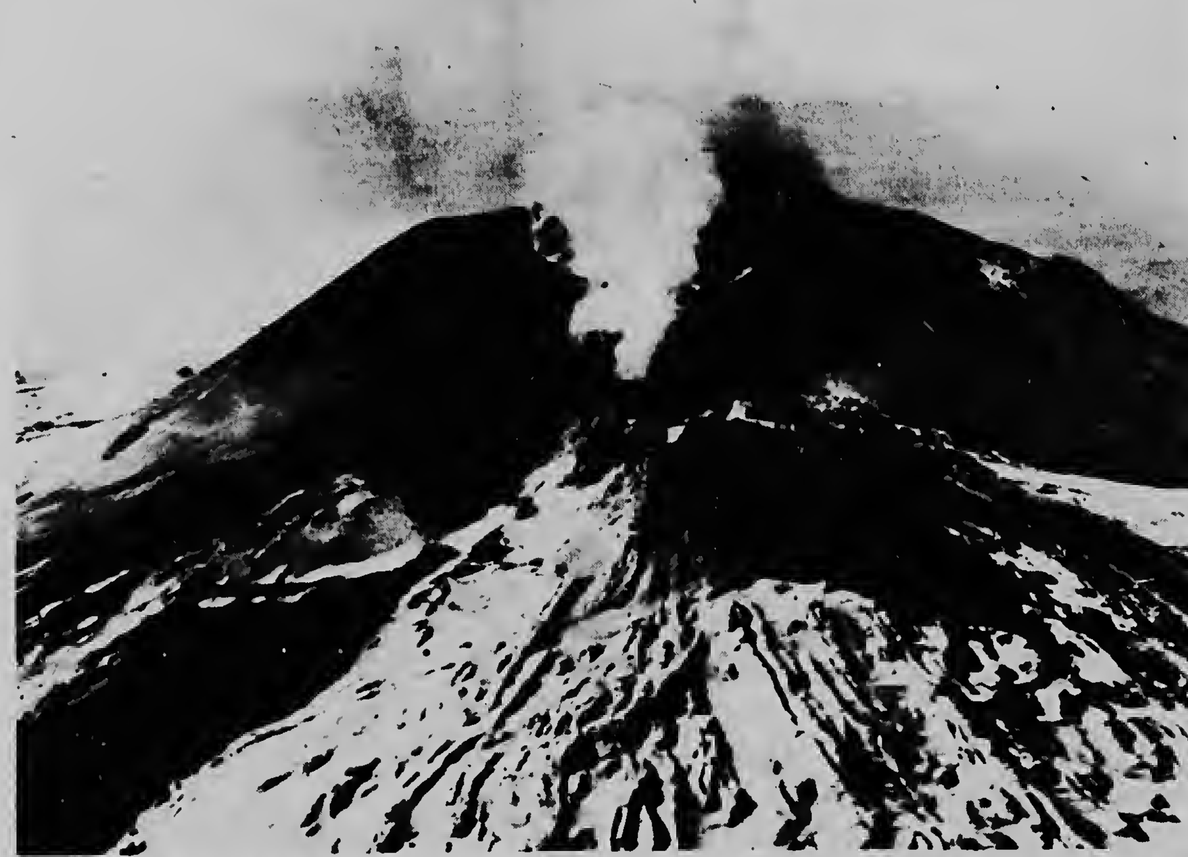
E pesimismo aki parce a keda confirma pa e empate contra Suecia -- un pa un -- den e prome encuentro di clasificacion, pero nan a perde contra e mesun rival na Estocolmo, cu score di dos uno. Chipre tabata e proximo victima di e germanonan, quendenan a impone cu scorenan abulta di cincu-cero y seis-cero, pa di seis biaha tuma parti den e campeonato mundial.

E suerte di e seleccion di Alemania Occidental a ser confia na Helmut Schoen, un homber di 50 anja di edad, quende tabata den direccion di e equipo, a hereda un equipo mal forma, pero no a desanima y a cuminsa experimenta cu combinacion di veteranonan y valornan hubenil.

E criticanan cu cual nan a ricibi nan empeño indicial a keda ketu despues di e victoria contra Suecia y for di e momento ei Schoen a dedica tur su esfuersonan pa prepara e gran confrontacionnan di Inglaterra.

Nan no ta tene cuenta cu lo tin hopi caranan nobo den e delegacion cu e anja aki ta biaha pa Inglaterra, pero ta considera tambe cu e director tecnico lo apela e servicionan di algun veterano, manera e mediozaguero Willi Schulz, quende na edad di 27 anja tabatin 26 wega internacional y di Horst Szymaniak quende cu 31 anja a defende e colornan nacional den nada menos cu 41 encuentro internacional.

Otro probable integrante lo ta e centrodelantero Uwe Seeler di 29 anja.



CATANIA, Italia - Lava y huma ta saliendo for di crater di volcan Etna durante su prome erupcion den dos aña. E volcan a tira hopi shinishi, piedra y gas den laira. E masa aki a keda cologa na 1.600 pia di altura durante 15 minuut. Radiophoto UPI.

DUNLAP ARRESTA DESPUES DI A HUY 20 ANJA

COLUMBUS -- UPI -- Leroy Dunlap cu a bira solda profesional despues di 44 anja cu el a biba como fugitivo bao di condenacion pa morto; lo hanja su libertad condicional dia 7 di april proximo pa e cuminza un bida nobo na edad di 64 anja.

Dunlap a hui durante e huicio cu tabata sigui na Akron na 1920 bao di acusacion di asesinato y a ser practicamente considera desaparaci pa autoridadnan, teanja pasa ora cu poliznan di Denver a descubri su existencia mientras cu nan tabata registra archivonan bieu.

Un comprobacion di su custumbernan a pone cu autoridadnan a bai abri archivonan militar y nan a contra cune. Ora cu nan a arresta Dunlap e tabata den un institucion di soldanan retira na Washington ta hungando carta cu otro veteranonan.

Na su retorno na Ohio, funcionarionan hudicial a comproba cu e tabata huzga den rebeldia y condena pa morto. E autoridadnan a permitie na declara su mes cul pabel di simple golpe mortal, pa dje manera ei e salba di un sentencia di te 10 anja di prison.

Dia cu e hanja su libertad awor na april, anto el a haci mas di un anja den prison.

Discurso di Papa respecto e guerra vietnames

CIUDAD DI VATICANO -- UPI -- Su Santidad Papa a bisa awe cu e bon boluntad di muchu estadista mundial aparentemente a bini huntu pa cerra un paz na Viet nam. Esaqui tabata un dje declaracionnan di mas optimista cu te awor a ser haci pa Papa Paulo VI.

Papa a referi den su discurso solamente riba loke tabata pasando den e guerra na Asia Sud-oriental, cu el a pronuncia durante su audiencia habitual di Dia Razon.

Major parti di su alocucion tabata dedica na escasez di alimento na India.

Luego Papa a continua, cu estando tata di comunidad y pastor di pueblonan, e mester concentra su esfuerzonan aya na unda hendena n ta sufri, na unda nan ta yora, sufri y muri.

"Dje manera ei nos mester vigila y sea dispuesto pa yuda camina tin un guerra.

Nos no por haci di otro manera sino sigui vigila e drama di guera cu ta haci asina tantu hende sufri y cu ta yena mundu cu desconsuelo.

Pero e bon boluntad di muchu estadista ta parce ta yegando atrobe na e speranza di un solucion pacifica", asina Papa a manifesta.

Papa no a referi su palabranan concretamene pa Vietnam so aunke cu na su palabranan hende por a comprende cu ta e conflicto di Vietnam e tabata meen.

E preocupacion di su santidad respecto e situacion aqui tabata intensa. Den un discurso pronuncia na periodistanan catolico dia 29 di Januari ultimo na ocasion di un audiencia Su Santidad a sugeri cu un arbitraje di paisnan neutral bao di auspicio di Nacionnan Uni, por proporciona un solucion dje problema aqui.

Quen sa un arbitraje di Nacionnan Uni confia na Nacionnan neutral por resolve majan, aunke preferible awe, na e terrible kestion. Y luego, pa e vianan diplomatico a cuminsa un campanja alrededor dje idea.

Su declaracion di awe ta sugeri cu e esfuerzo por a haci algun progreso cu ainda esei no a duna di conoce.

Despues di nos prome baile

Thilo Hartung ta hinca su man den su saco y ta pone su otro man na su heup. "Bo no tin nada di bisami. Porfin mi a haya mi felicidad. Si, no kedà mirami asina. Gunda ta stimami!" "Y ta ki bjeeuw, bo amor grandi ta?", Nora ta puntra furioso.

"Na unda mi por hayabo, den caso di emergencia, senjorita?" "Ningun caminda. Pronto lo mi bin bek. Keda na mi lugar, tantem, senjor Urbo. Y deseami hopi exito tambe." "Siguramente, senjorita. Ademas, mi mester admiti, cu bo ta mustra masha atractiva y encantadora, senjorita. Si un hende mirabo, e no por kere cu bo ta un hende bon studiá. Nora su cara ta bira poco corrá. Senjor Urbo, kendo tin hopi tempo ta traha cu nan, no ta duna un complimenta pa corteja. Pasobra ora cu e bisa algo, e kier meen tambe. Nora tin un deux-piece coló blauw marino bisti, cu ta pas masha bon cu su color di cabey.

xxxxxxx

Den su Volkswagen, cu el a cumpr a algun siman pasá, Nora ta corre te ora cu el a jega dilanti cas di Gunda Schlenke. E cas ta bunita, no nobo, pero masha bon cuidá, of kizas el a worde renobá. Un auto elegante, estilo Italiano, ta pará eydilanti, y den e garage Nora por mira un sportwagen Inglés. Enérgicamente e ta baha y ta ring e bel. A dura basta promé cu Nora por tende pasonan den corredor. "Kiko bo ta desea?" Ami no ta cumpra nada." Un muhe a bin habri e porta y ta puntra Nora asina. E tin basta bon tipo, segun Nora. Un belleza casi, maske cu e ta poco barata. Su cara di popchi ta bashi y ta mustra bobo. "Ami jama Nora Hartung. Doctora den derecho." Normalmente Nora no ta preocupá mucho cu su titulo, pero e kier impresioná e criatura idiota aki. "Ach...," Gunda ta bisa, y su boca ta keda poco habri di spanto. E ta mustra masha sencillo, y Nora ta keda asombrá con su tata, por a laga un criatura asina nek é. Nerviosamente Gunda ta pasa su man den su cabey, y su cara ta haya un coló corrá. "Bay numa. Mi no tabata sa cu Thilo tabata casá. El a bisami , cu el a keda viudo. Mi ta hurabo, cu mi no tabata sa nada. Y e cas aki, ta é mes a forzami pa mi tumé." Senjor Hartung ta mi tata," Nora ta contesta indiferente. "Asina." Gunda ta bisa poco aliviá. "Abo ta su jiu. Wel, mi no por a kere cu e por tin un jiu muhe manera bo ! Bo colo di cabey ta natural?

Mi no ta kere! Cun beauty-shop bo ta bay? Bo por wel di bisami numa." Awor ta Nora su turno pa keda asombrá. Parce cu e muhe brutal aki, ta tuma bida masha facil. Pé e encuentro cu Nora ta masha natural. Falta ainda pa e invitami bebe un koppie koffie, Nora ta pensa. "Bo kier drenta bebe un koppie koffie?" e ta puntra. "Mi tin hopi bishita, pero bo no ta strobami." "Asina. E donjo di e bunita auto ey?" Gunda ta Schenkle ta admiti cu su cabes y su cara ta brilla. "Un tercio excelente," e ta bisa sonriente. "Mi ta kere cu pronto lo mi comprometi cu né." "Mi ta contento pa bo," Nora ta contesta. "Bo sa, e tin algo di haci cu e cas aki. Tabata tin algun formalidades pa regla y e ora mi a pensa, cu mihor mi escohe un bon abogado. Nan a bisami pa bay serca abogado Angermann. Siguramente e asunto lo worde reglá."

E nomber ey a traha manera un hincá electrico den Nora su curpa. Kier meen cu Angermann ta mesclá hasta den e bida privá di su tata. "Ta duel mi, pero mi no tin tempo. Cuminda bo comprometido pa mi," Nora ta bisa. "Wel, nos no a comprometi ainda," Gunda ta bisa, "pero....." "Bo sa con pa reglé," Nora ta corre bisa. "Mi ta deseabo hopi exito." Y Nora kier meen esey tambe. Pasobra e homber cu colga na Gunda Schlenke, lo keda castigá pa resto di su bida. "Masha danki, senjorita Hartung. Bo ta masha carinjoso. Y si bo mira bo tata, bo por bisé..., mi mes kier a bisé basta dia caba, pero bo mes sa, con dificil algo asina ta...." "Kiko?" "Wel, bisé cu mi...." "Tin otro compromiso," Nora ta yudé. "Exactamente, asina mes," Gunda ta bisa aliviá. "Bo tata ta un homber masha charmante, pero e ta un poco bjeeuw di mas pa mi. Nunca lo mi por casa cu né tampoco." "Ya esey no ta necesario mas tampoco. Bo cas ta masha bunita. Mi mester dunabo un compliment pa esey, senjorita Schlenke." "Bo tambe ta gusté?" Gunda ta puntra, tumando Nora su palabranan na serio. Con Nora su paden ta, como su tata ta distribi placa cu semehante muhe, Gunda no ta sospecha mes. Nora ta sali bay, y ora cu e jega bandi su auto, di rabia e ta dal e wiel di atras un skop. E ta pensa ta con un homber inteligente asina por cumpra un auto asina sorprendente! Kizas e mes no bal nada y door di cumpra un auto semehante e kier hala atencion. Nora ta sinti cu e ta cuminza odia abogado Angermann.

"Dios gracia, cu bo a jega porfin," Valentin Urbo ta bisa, ora cu Nora a jega. Cu un lenso grandi e ta seka sodó for di su frenta. "Bo tata no ta sinti mucho bon. El a haya un dolo, mi ta kere cu ta di su gal. "Esey tabata falta." Nora ta bisa cu rabia. mientras e ta sende un sigaria. E no tin intencion, di tuma e malesa di su tata na serio. Naturalmente, cu e sa keha di ves en cuando, pero Nora sa, cu e ta e clasa di hendenan cu di un muskita ta bay te na un olifante. "Bo no ta bay cas pa mira bo tata?" e ta puntra. "Mi no ta un dokter," Nora ta contesta den djente. "Ami tampoco no por yude. Mi ta kere cu Justine mes lo pone bolsa di awa frieuw, y ya awe nochi e por lanta caba." Henter e atardi el a sigui traha, pero sinembargo e ta sinti un intrankilidad stranjo. Varios biaha e tin gana di jama na telefoon, pero toch e no ta hacié. Un poco castigo no ta hacé nada malo, e ta pensa. Pero toch e ta haya duele di dje, ora cu e pensa, cu na e momento aki e ta drumi completamente solitario den su cama y cu deseo di miré. Porfin e no por a wanta mas, y ta dicidi di bay cas. Er berdad su tata ta drumi den cama, y Justine a pone bolsa di awa frieuw, manera el a pensa. Involuntariamente Nora ta sintié aliviá, ora cu el a mira, cu tur cos ta manera cu el a imaginé. Pero su tata tin un cara serio y e ta keha di hopi dolor.



CISCO KID



NOTICIANAN DI ISLA ARRIBA

ST. MAARTEN -- Dia 2 di februari Wit Store na de Ruyterplein a inaugura su empresa nobo den un edificio construi na St. Maarten Hopi invitadonan bao di cualnan Gezaghebber, quende a expresa un palabra di felicitacion, a asisti na e inauguracion aqui.

St. Eustatius a hanja un partera nobo den persona di srta. I.I. E. Sedney, cu a yega St. Eustatius dia 1 di Februari.

Firma Spritzer & Fuhrmann a recorda su prome lustro na isla di St. Maarten.

Sr. Henk Dennert di oficina di informes di ministro plenipotenciario y tambe sres D. Thijs y W. Gordijn di secretariado di Sticusa na Hulanda a bishita St. Maarten.

Un bapor di guerra ingles- "Dainty" a bin haci un bishita na St. Maarten.

S.E. Ministro C.D. Kroon ta pensa na bai bishita St. Maarten 14 di Februari den compania di Sr. H. Hommes (Pesceria)

Coleccion dje regalo matrimonial a cuminsa dia 31 di Januari na tur islanan ariba.

Riba dia 2 di Februari N.V. Kingston Industries a baha hopi material pisa bao di cualnan tabatin graafmachines, graders crushers, trucknan pisa y opleggers etc. na St. Maarten.

Miembronan di eiland V.A. Lopes y Ch. Woodale foi St. Eustatius y tambe e miembro E. Johnson a bandona Saba dia 3 di Februari pa Corsouw pa combersacionnan.

"Statendam" a bishita St. Maarten dia 6 di februari ultimo cu 450 pasahero y a marra cu exito na A.C. Wathey Pier. Esaqui ta e bapor di mas grandi cu te awor a marra na e pier aqui.

Pa via di un accidente di empresa e hoben J, van Heyningen a perde su bida diadomingo 6 di Februari u.p. El a ser mata pa un coriente electrico ora cu e quier a conecta un pomp di awa eletrico na trahamentu di un fundeshi pa e hotel nobo. Ta ser acepta cu mientras e hoben tabata muhă y pará den awa, e corriente dje awa lo a cai den awa, door di cual a ocasiona kortssluiting y van Heyningen a ricibi e golpe tan fuerte cu e consecuencia funesto ariba menciona. E hoben aqui tabata traha como asistent-electricien na bouwbedrijf. Poliznan a haci un investigacion na e luga di calamidad, mientras cu e cadaver despues di consulta cu Openbare Ministerie di Corsou a ser derra.

Riba dia 8 di Februari pa 10'or di mainta Eilandsraad di St. Maarten a reuni afin di investiga credencialnan di sr. J.E.L. Richardson, cu lo reemplaza sr. L.B. Scot.

Mr. J.C.A. Engel y mr. F.A. C.G. Jansen oficial di husticia, lo bishita Isla Arriba dia 11 di Februari. mientras cu sr. H. Weber griffier ta aya foi dia 3 di Februari.

Dia 15 di Februari H.M. van Amstel lo bin busca e marinier-nan cu a tene ehercicionan aya bao di comando di kapitein di Mariniernan Buyse.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

NA TUR HABITANTE DI ARUBA

Algun dia pasa e seccion Arubana di e Comite Nacional pa e regalo di boda pa Su Alteza Real Princesa Beatrix y Sr. Claus von Amsberg a ser institui. E seccion aki a ser organiza lo mas amplio posibel pa por representa e pueblo den su totalidad. Como lo no ta e intencion pa colecta placa pa medio di listanan di inscripcion un cuenta corriente a ser habri na tur e banconan local. Tur contribucion, con chikito cu e por ta, ta ser altamente aprecia. Laga nos un y tur duna prueba di nos stimacion pa nos Casa Real y awor pa nos Princesa Heredera en particular.

Gezaghebber O.S. Henriquez.

PELICULA PA MUCHA

ORANJESTAD - E pelicula pa mucha cu lo worde pasa durante e luna aki pa e departamento di pelicula di gobierno ta e siguientenan: "The playful pelican," un pelicula pinta; "Churchill, man and statesman," un pelicula riba e bida di e famoso estadista ingles; "Sun Valley skichase," un pelicula tocante e deporte di invierno; "Circus jamboree," escenanan den e circonan mas famoso na mundu; "Swiss missfit," un pelicula pinta cu Chilly Willy; "The story of rice," un precioso documentario tocante e cultiva di arroz den e llanuranan di e rio Mississippi; y como ultimo pelicula comico "Luncheon at twelve."

E prome presentacion ta tuma lugar awe noche riba speelplaats di Annaschool na Noord, diarazon dia 16 na Suriname Club na San Nicolas, diabierne 18 na St. Franciscus College na Santa Helena, y diabierne dia 25 den e teatro aire libre na Oranjestad.

HOROSCOPO

Por Carroll Righter

ARIES (mar. 21 a abril 19) Es importante que pague todas sus cuentas y cumpla con las obligaciones de todas clases o perdera mucho prestigio y la buena voluntad de personas importantes para usted. Sea practico.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Sus asociados pueden volverse contra usted rapidamente si no coopera con ellos con toda habilidad. Cerciorese de cumplir las promesas que ha hecho. No decepcione a otros o tendra problemas.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) En vez de tratar de evitar todas las tareas que tiene delante, trate de terminarlas lo antes posible. No trate de enfurecer a los que trabajan a su lado. Mejore su salud.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) - Si usted no es comprensible con los demas, sin duda los ahuyentará de su lado. Escuche mas lo que tienen que decir. No gaste su dinero tontamente en diversiones dudosas.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Busque la manera de agradar a los que viven bajo su techo, haciendoles regalos pequeños. Demuestre que es una persona dedicada. Trate una actitud mas apropiada que suavice las situaciones.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22 - Evite a un socio que esta hoy de mal humor o se metera en mas problemas. Viva la regla Aurea. Hacer observaciones de critica puede ser perjudicial para su interes. En vez de eso ayuda a otros.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Los asuntos monetarios pueden ser bastante confusos, pero si los estudia bien y se mantiene en calma, todo saldrá bien. Busque alguna otro empresa donde pueda obtener mayor ingreso.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Su descontento es tal que dificilmente sabe lo que esta haciendo. Si tiene fe, ganará su compostura y todo saldra bien. Una palabra de alabanza hacia otros lograra milagros.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Las preocupaciones secretas parece que lo tienen agobiado, pero si las olvida podra ayudar a otros que estan mucho peor que usted. Ocupese de sus labores pequeñas, termínelas rapidamente.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) No es un dia bueno para depender de otros sobre ideas, proyectos, etc. de modo que cerciorese de ocuparse de sus propios asuntos de la manera mas independiente posible. Concentrese en sus asuntos.

ACUARIO (ene. 20 a feb 18) No tome ningun riesgo en lo relacionado con su empleo o credito o pondra en peligro su reputacion. Es muy importante que pague sus cuentas a tiempo. Hagase de un buen credito que le ayude en los negocios.

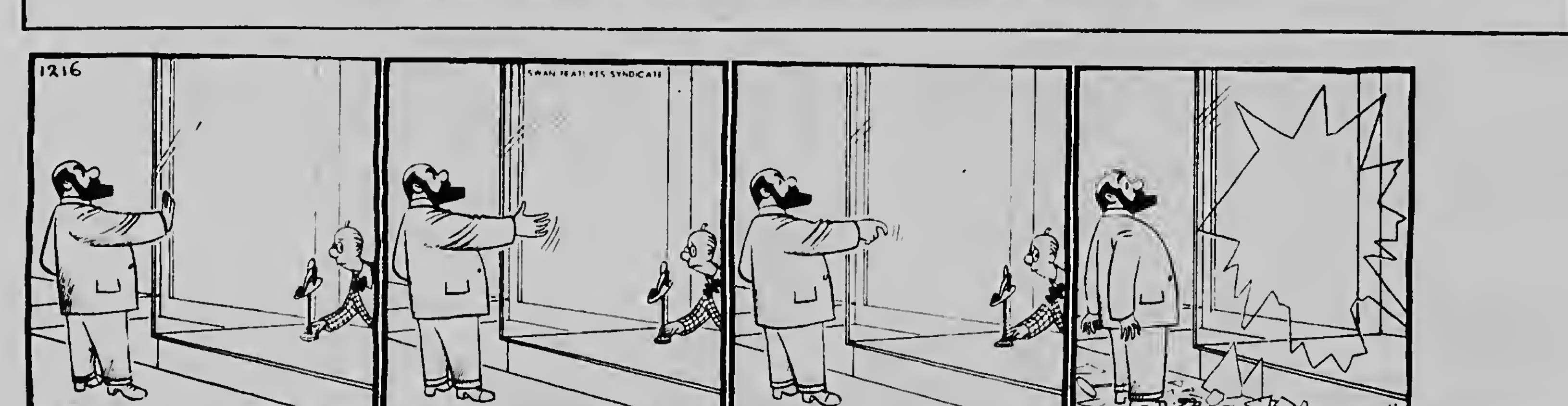
PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Tenga ciudado de no descarrilarse o arruina su propia carrera. No tome riesgos con el bienestar de aquellos que dependen de usted estudie cuidadosamente los siste mas que tenga a mano. Pongalo en operacion.

SI SU HIJO NACE HOY ....

Sera uno de esos individuos fascinantes que no permitira interferencias para conseguir lo que quiere. Deberá enseñarle a ser tolerante.







BOTICA DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119.

SERVICIO MEDICO

Oranjestad-Noord: Dr.R.D. Guda
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. Dr. J.G.H. Janssen

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
07.30 Noticia International
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanjos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
10.00 Noticia International (Tennent's St.)
10.15 Ritmo Latino
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Locaal.
11.10 Intermedio Musical.
11.15 Musica Antillana
11.30 Ritmo Latino
12.15 Noticia International
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Locaal (Viana).
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros.
02.00 Noticia Locaal (Resumen)
02.10 Cantares di Caribe.
02.30 Verzoekplatenprogramma ripiticion
03.00 Noticia International.
03.15 Programa Juvenil.
03.30 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Sup.
03.55 Musica cu sabor Azteca.
04.30 Noticia Local (Heineken).
04.45 Cocktail Musical
05.00 Programma di teenagers
05.30 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 R.V.D.
07.00 Noticia
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americana
08.15 Peticion pa telefoon
09.15 Vuelve el Ayer
10.00 Sluiting.

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Concienci
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victori
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditcion
Sacred Music & Call of Cavary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repea
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and t Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volker der Aarde Gebracht (her haling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that L
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off